

II

(Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja nie jest obowiązkowa)

DECYZJE

RADA

DECYZJA RADY

z dnia 25 września 2008 r.

w sprawie zatwierdzenia w imieniu Wspólnoty załącznika nr 8 do Międzynarodowej konwencji w sprawie harmonizacji kontroli towarów na granicach

(2009/161/WE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 133 w powiązaniu z art. 300 ust. 2 akapit drugi,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Międzynarodowa konwencja w sprawie harmonizacji kontroli towarów na granicach z 1982 r. („konwencja”) została zatwierdzona rozporządzeniem Rady (EWG) nr 1262/84 ⁽¹⁾.

(2) Artykuł 22 konwencji, w związku z jej załącznikiem nr 7 stanowi, że Komitet Administracyjny konwencji ma prawo proponowania i przyjmowania do niej zmian. Zmiany te są przyjmowane, o ile żadna umawiająca się strona nie zgłosi sprzeciwu w ciągu 12 miesięcy od poinformowania umawiających się stron przez ONZ o proponowanych zmianach.

(3) Komitet ds. Transportu Lądowego przy Europejskiej Komisji Gospodarczej ONZ (EKG ONZ) na posiedzeniu w lutym 1999 r. podjął decyzję, że konwencja powinna zostać zmieniona w celu włączenia postanowień mających na celu ułatwienie przekraczania granic przez pojazdy.

(4) Grupa robocza EKG ONZ do spraw celnych dotyczących transportu przygotowała projekty wniosków w sprawie dodania nowego załącznika nr 8 do konwencji, aby uzupełnić istniejące postanowienia.

(5) Załącznik ten został przyjęty przez Komitet Administracyjny konwencji w październiku 2007 r. i ponieważ nie zgłoszono żadnych sprzeciwów, załącznik obowiązuje od dnia 20 maja 2008 r.

(6) Celem załącznika nr 8 do konwencji jest ułatwienie handlu międzynarodowego poprzez zmniejszenie, harmonizację oraz koordynację procedur i dokumentacji związanej z kontrolą graniczną towarów, w szczególności żywych zwierząt i szybko psujących się towarów. Załącznik nr 8 ma na celu także poprawę funkcjonowania punktów kontroli granicznych oraz kwestii technicznych dotyczących wzajemnego uznawania międzynarodowej kontroli samochodów oraz świadectw ważenia.

(7) Ułatwienia w handlu międzynarodowym oraz usunięcie przeszkód natury technicznej w handlu jest celem wspólnej polityki handlowej, a zatem podlega wyłącznej kompetencji Wspólnoty.

(8) Stanowisko Wspólnoty dotyczące proponowanej zmiany konwencji zostało zatwierdzone w lipcu 2005 r.

(9) Należy zatem zatwierdzić zmianę konwencji,

⁽¹⁾ Dz.U. L 126 z 12.5.1984, s. 1

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Niniejszym zatwierdza się w imieniu Wspólnoty załącznik nr 8 do Międzynarodowej konwencji w sprawie harmonizacji kontroli towarów na granicach.

Tekst tego załącznika jest dołączony do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, dnia 25 września 2008 r.

W imieniu Rady
L. CHATEL
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK NR 8 DO MIĘDZYNARODOWEJ KONWENCJI W SPRAWIE HARMONIZACJI KONTROLI TOWARÓW NA GRANICACH

UPROSZCZENIE PROCEDUR PRZEKRACZANIA GRANICY W MIĘDZYNARODOWYM TRANSPORCIE DROGOWYM**Artykuł 1***Zasady*

Mając na uwadze uzupełnienie postanowień konwencji, w szczególności zawartych w załączniku nr 1, niniejszy załącznik ma na celu określenie środków, jakie należy wprowadzić, aby ułatwić procedury przekraczania granic w międzynarodowym transporcie drogowym.

Artykuł 2*Uproszczenie procedur przyznawania wiz zawodowym kierowcom*

1. Umawiające się Strony powinny dążyć do uproszczenia procedur przyznawania wiz zawodowym kierowcom zatrudnionym w międzynarodowym transporcie drogowym, zgodnie z najlepszymi krajowymi praktykami stosowanymi wobec wszystkich osób ubiegających się o wizę oraz krajowymi przepisami imigracyjnymi, jak również zobowiązaniami międzynarodowymi.
2. Umawiające się Strony postanawiają wymieniać regularnie informacje dotyczące najlepszych sposobów postępowania w zakresie ułatwiania procedur przyznawania wiz zawodowym kierowcom.

Artykuł 3*Operacje międzynarodowego transportu drogowego*

1. W celu ułatwienia międzynarodowego transportu towarów Umawiające się Strony zobowiązują się regularnie informować wszystkie strony biorące udział w operacjach transportu międzynarodowego, w sposób zharmonizowany i skoordynowany, o obowiązujących lub planowanych wymogach kontroli granicznych dotyczących operacji międzynarodowego transportu drogowego, jak również o bieżącej sytuacji na przejściach granicznych.
2. Umawiające się Strony dążą do przeniesienia, w zakresie możliwym do zrealizowania i nie tylko w odniesieniu do ruchu tranzytowego, wszelkich niezbędnych procedur kontrolnych do miejsc wyjazdu i przeznaczenia towarów przewożonych transportem drogowym, w celu zwiększenia przepustowości na przejściach granicznych.
3. Biorąc pod uwagę w szczególności art. 7 niniejszej konwencji, pierwszeństwo przyznaje się partiom towaru wymagającym szybkiego przewozu, takim jak żywe zwierzęta oraz szybko psujące się towary. W szczególności właściwe służby na przejściach granicznych:
 - (i) podejmują wszelkie niezbędne środki celem ograniczenia czasu oczekiwania przez pojazdy zatwierdzone na podstawie konwencji ATP, przewożące szybko psujące się artykuły żywnościowe lub przez pojazdy przewożące żywe zwierzęta, od czasu przybycia na przejście graniczne do momentu przeprowadzenia kontroli w zakresie przestrzegania przepisów, kontroli administracyjnej, celnej i sanitarnej;
 - (ii) zapewniają możliwie najszybsze przeprowadzenie wymaganych kontroli, o których mowa w ppkt (i);
 - (iii) zezwalają, o ile jest to możliwe, na użytkowanie niezbędnych jednostek chłodniczych w pojazdach przewożących szybko psujące się artykuły żywnościowe w trakcie przekraczania granicy, chyba że jest to niemożliwe ze względu na wymagane procedury kontrolne;
 - (iv) podejmują współpracę, w szczególności poprzez wczesną wymianę informacji, ze swoimi odpowiednikami na terytoriach innych Umawiających się Stron w celu przyspieszenia procedur stosowanych przy przekraczaniu granicy w przypadku szybko psujących się artykułów żywnościowych i żywych zwierząt, jeśli podlegają one kontroli sanitarnej.

Artykuł 4*Kontrola pojazdów*

1. Umawiające się Strony, które nie są jeszcze stronami Umowy w sprawie przyjęcia jednolitych warunków dla okresowych kontroli technicznych pojazdów kołowych oraz wzajemnego uznawania tego rodzaju kontroli z 1997 r., powinny dążyć, zgodnie z odpowiednimi przepisami krajowymi i międzynarodowymi, do ułatwienia pojazdom drogowym przekraczania granicy poprzez uznanie świadectwa międzynarodowej kontroli technicznej określonego w tej umowie. Świadectwo kontroli technicznej, zawarte w umowie od dnia 1 stycznia 2004 r., stanowi dodatek 1 do niniejszego załącznika.

2. W celu identyfikacji pojazdów zatwierdzonych na podstawie konwencji ATP, przewożących szybko psujące się artykuły żywnościowe, Umawiające się Strony mogą wykorzystać oznaczenia rozpoznawcze umieszczane na środku transportu oraz świadectwa ATP lub tabliczki zatwierdzenia, o których mowa w Umowie o międzynarodowych przewozach szybko psujących się artykułów żywnościowych i o specjalnych środkach transportu przeznaczonych do tych przewozów z 1970 r.

Artykuł 5

Międzynarodowe świadectwo ważenia pojazdu

1. W celu przyspieszenia przekraczania granic Umawiające się Strony, zgodnie z odpowiednim przepisami krajowymi i międzynarodowymi, powinny dążyć do unikania powtarzania procedur ważenia pojazdów na przejściach granicznych poprzez przyjmowanie i wzajemne uznawanie międzynarodowego świadectwa ważenia pojazdu, które zawarto w dodatku 2 do niniejszego załącznika. Jeśli Umawiające się Strony uznają takie świadectwa, nie dokonuje się dalszych pomiarów ważenia pojazdu, z wyjątkiem wyrywkowych kontroli w przypadku podejrzenia nieprawidłowości. Pomiary ważenia, których wyniki odnotowuje się w takim świadectwie, są dokonywane tylko w państwie rozpoczęcia operacji transportu międzynarodowego. Wyniki takich pomiarów są należycie wpisane i poświadczone w takim świadectwie.

2. Każda z Umawiających się Stron, uznająca międzynarodowe świadectwo ważenia pojazdu, publikuje wykaz wszystkich punktów ważenia pojazdów w danym państwie, zatwierdzonych zgodnie z przepisami międzynarodowymi, jak również wszystkie jego zmiany. Wykaz ten oraz wszelkie jego zmiany są przekazywane sekretarzowi wykonawczemu Europejskiej Komisji Gospodarczej ONZ (EKG ONZ) w celu przekazania ich wszystkim Umawiającym się Stronom oraz organizacjom międzynarodowym, o których mowa w art. 2 załącznika nr 7 do niniejszej konwencji.

3. Minimalne wymagania dotyczące zatwierdzonych punktów ważenia pojazdów, zasady zatwierdzania oraz podstawowe zasady procedur ważenia zawarto w dodatku 2 do niniejszego załącznika.

Artykuł 6

Przejścia graniczne

W celu usprawnienia i przyspieszenia niezbędnych formalności na przejściach granicznych Umawiające się Strony zapewniają spełnianie, o ile jest to możliwe, następujących minimalnych wymogów odnoszących się do przejść granicznych otwartych dla międzynarodowego przepływu towarów:

- (i) infrastruktura umożliwia wspólne kontrole pomiędzy sąsiadującymi państwami (zasada „jednego zatrzymania się”) przez 24 godziny na dobę, jeśli jest to uzasadnione potrzebami handlu oraz zgodne z przepisami ruchu drogowego;
- (ii) wyodrębniony jest ruch różnego rodzaju przewozów po obu stronach granicy, co pozwala na wprowadzenie pierwszeństwa obsługi pojazdów posiadających ważne międzynarodowe dokumenty tranzytu celnego lub przewożących żywe zwierzęta albo szybko psujące się artykuły żywnościowe;
- (iii) wydzielone są zatoki do wyrywkowych kontroli ładunku i pojazdów;
- (iv) istnieje odpowiednia infrastruktura parkingów i terminali;
- (v) istnieje odpowiednia infrastruktura higieniczno-sanitarna, socjalna i telekomunikacyjna dla kierowców;
- (vi) firmy spedycyjne są zachęcane do tworzenia na przejściach granicznych odpowiedniej infrastruktury w celu oferowania konkurencyjnych usług dla operatorów transportowych.

Artykuł 7

Sprawozdawczość

Zgodnie z art. 1–6 niniejszego załącznika sekretarz wykonawczy Europejskiej Komisji Gospodarczej ONZ (EKG ONZ) przeprowadza co dwa lata sondaż wśród Umawiających się Stron w sprawie poczynionych postępów w celu poprawy procedur przekraczania granic w ich państwach.

*Dodatek 1 do załącznika nr 8 do konwencji***MIĘDZYNARODOWE ŚWIADECTWO KONTROLI TECHNICZNEJ ⁽¹⁾**

Zgodnie z Umową w sprawie przyjęcia jednolitych warunków okresowych kontroli technicznych pojazdów kołowych oraz wzajemnego uznawania tego rodzaju kontroli z 1997 r., która weszła w życie dnia 27 stycznia 2001 r.

1. Oficjalne ośrodki kontroli technicznej są odpowiedzialne za przeprowadzenie badań kontrolnych, wydawanie dokumentów potwierdzających zgodność z wymogami kontroli określonymi w odpowiednich przepisach załączonych do porozumienia wiedeńskiego z 1997 r. oraz podanie terminu następnej kontroli, który powinien być wskazany w pozycji 12.5 międzynarodowego świadectwa kontroli technicznej, którego wzór określono poniżej.
2. Międzynarodowe świadectwo kontroli technicznej zawiera informacje podane poniżej. Może mieć formę książeczki o formacie A6 (148 × 105 mm), z zieloną okładką i białymi kartkami w środku, lub arkusza zielonego lub białego papieru formatu A4 (210 × 197) złożonego do formatu A6, aby strona ze znakiem rozpoznawczym danego państwa lub Organizacji Narodów Zjednoczonych znajdowała się na górze złożonego świadectwa.
3. Poszczególne pozycje świadectwa i ich treść są wydrukowane w języku Umawiającej się Strony wydającej świadectwo z zachowaniem numeracji.
4. Alternatywnie stosowane mogą być okresowe sprawozdania z kontroli, które są stosowane przez Umawiające się Strony umowy. Ich wzór należy przesłać Sekretarzowi Generalnemu Organizacji Narodów Zjednoczonych w celu przekazania informacji Umawiającym się Stronom.
5. Wpisy do międzynarodowego świadectwa kontroli technicznej mogą być dokonywane odręcznie, maszynowo lub komputerowo wyłącznie przez właściwe organy przy użyciu alfabetu łacińskiego.

⁽¹⁾ Od dnia 1 stycznia 2004 r.

TREŚĆ MIĘDZYNARODOWEGO
ŚWIADECTWA KONTROLI TECHNICZNEJ

Miejsce na znak
rozpoznawczy
państwa lub
ONZ

.....
(Organ administracyjny odpowiedzialny za kontrolę techniczną)

..... (1)

CERTIFICAT INTERNATIONAL DE CONTROLE TECHNIQUE (2)

(1) Tytuł „MIĘDZYNARODOWE ŚWIADECTWO KONTROLI TECHNICZNEJ” w języku narodowym.

(2) Tytuł w języku francuskim.

MIĘDZYNARODOWE ŚWIADECTWO KONTROLI TECHNICZNEJ

1. Tablica rejestracyjna (Numer rejestracyjny) nr
2. Nr identyfikacyjny pojazdu
3. Pierwsza rejestracja po wyprodukowaniu (państwo, organ) ⁽¹⁾
4. Data pierwszej rejestracji po wyprodukowaniu
5. Data kontroli technicznej

ŚWIADECTWO ZGODNOŚCI

6. Niniejsze świadectwo zostało wystawione dla pojazdu określonego w pkt 1 i 2; stwierdza się, że w dniu podanym w pkt 5 pojazd spełnia wymagania przepisów załączonych do Umowy w sprawie przyjęcia jednolitych warunków dla okresowej kontroli technicznej pojazdów kołowych oraz wzajemnego uznawania tego rodzaju kontroli z 1997 r.
7. Pojazd należy ponownie poddać kontroli technicznej zgodnie z przepisami, o których mowa w pkt 6, nie później niż:

Data: (miesiąc/rok)
8. Wydane przez
9. W (miejsce)
10. Data
11. Podpis ⁽²⁾

⁽¹⁾ Jeśli znana, podać nazwę państwa, w którym pojazd został zarejestrowany po raz pierwszy po wyprodukowaniu, oraz nazwę organu wydającego.

⁽²⁾ Pieczęć okrągła lub podłużna organu wydającego świadectwo.

12. Kolejne okresowe kontrole techniczne ⁽¹⁾
12.1. Kontrola przeprowadzona przez (stacja kontroli pojazdów) ⁽²⁾
12.2. (pieczęć)
12.3. Data
12.4. Podpis
12.5. Następną kontrolę należy przeprowadzić nie później niż: (miesiąc/rok)


⁽¹⁾ Punkty 12.1–12.5 należy przepisać, jeśli świadectwo będzie wykorzystywane do kolejnych okresowych kontroli technicznych przeprowadzanych co roku.

⁽²⁾ Nazwa, adres, państwo stacji kontroli pojazdów oficjalnie zatwierdzonej przez właściwy organ.

Dodatek 2 do załącznika nr 8 do konwencji

MIĘDZYNARODOWE ŚWIADCTWO WAŻENIA POJAZDU

1. Celem międzynarodowego świadectwa ważenia pojazdu (*International Vehicle Weight Certificate – IVWC*) jest uproszczenie procedur przekraczania granicy oraz, w szczególności, uniknięcie ponownego ważenia pojazdów przewożących towary, będących w trasie na terytorium Umawiających się Stron. Dane dotyczące wyników ważenia pojazdu znajdujące się w odpowiednio wypełnionych świadectwach, uznawanych przez Umawiające się Strony, powinny być uznane przez właściwe organy Umawiających się Stron za wiążące. Właściwe organy nie żądają przeprowadzania dodatkowego ważenia pojazdu, oprócz wyrwykowych kontroli w przypadku podejrzenia nieprawidłowości.
2. Międzynarodowe świadectwo ważenia pojazdu, zgodne ze wzorem przedstawionym poniżej w niniejszym dodatku, jest wydawane i stosowane pod nadzorem wyznaczonego organu rządowego każdej z Umawiających się Stron (które uznają takie świadectwa) zgodnie z procedurą opisaną w załączonym świadectwie.
3. Korzystanie ze świadectwa przez operatorów transportowych jest dobrowolne.
4. Umawiające się Strony uznające takie świadectwa dokonują zatwierdzeń punktów ważenia pojazdów, które wypełniają, międzynarodowe świadectwo ważenia pojazdu wspólnie z operatorem transportowym/kierowcą pojazdu drogowego przewożącego towary, zgodnie z minimalnymi wymogami przedstawionymi poniżej:
 - a) punkty ważenia pojazdów powinny być wyposażone w zatwierdzone urządzenia do ważenia pojazdów. Do dokonania ważenia pojazdu Umawiające się Strony uznające takie świadectwa mogą wybrać metodę oraz urządzenia, które uznają za właściwe. Umawiająca się Strona uznająca takie świadectwa zapewnia, by punkty ważenia pojazdów posiadały odpowiednie kompetencje, np. poprzez ich zatwierdzenie lub proces oceny, oraz zapewnia, by punkty te korzystały z odpowiednich urządzeń do ważenia pojazdów, dysponowały wykwalifikowanym personelem, posiadały udokumentowane systemy jakości oraz procedury testowe;
 - b) punkty ważenia pojazdów oraz ich urządzenia do ważenia pojazdów muszą być utrzymywane w dobrym stanie. Urządzenia do ważenia są regularnie sprawdzane i plombowane przez właściwe organy odpowiedzialne za wagę i miary. Urządzenia do ważenia pojazdów, ich maksymalne dopuszczalne błędy oraz eksploatacja są zgodne z zaleceniami Międzynarodowej Organizacji Metrologii Prawnej (OIML);
 - c) punkty ważenia pojazdów są wyposażone w urządzenia do ważenia pojazdów odpowiadające jednemu z poniższych wymogów:
 - zalecenie OIML R 76 „Urządzenia do ważenia pojazdów nieautomatyczne” klasa dokładności III lub większa,
 - zalecenia OIML R 134 „Automatyczne urządzenia do ważenia pojazdów w ruchu”, klasa dokładności 2 lub większa; większe wartości błędów mogą mieć zastosowanie w przypadku poszczególnych pomiarów nacisku każdej z osi.
5. W wyjątkowych przypadkach, w szczególności gdy istnieje podejrzenie nieprawidłowości lub na żądanie operatora transportowego/kierowcy danego pojazdu drogowego, właściwe organy mogą dokonać ponownego ważenia pojazdu. Jeśli punkt ważenia pojazdów dokona kilku błędnych pomiarów, które zostaną wykryte przez organy kontrolujące Umawiającej się Strony uznającej takie świadectwa, właściwe organy państwa, w którym znajduje się ten punkt ważenia pojazdów, podejmują odpowiednie środki w celu zapewnienia, aby tego typu sytuacja ponownie nie wystąpiła.
6. Wzór świadectwa może być sporządzony w dowolnym z języków Umawiających się Stron uznających takie świadectwa, pod warunkiem że zachowany zostanie układ tekstu świadectwa i kolejność punktów w nim występujących.
7. Każda Umawiająca się Strona uznająca takie świadectwa publikuje wykaz wszystkich punktów ważenia pojazdów w danym państwie, które zostały zatwierdzone zgodnie z przepisami międzynarodowymi, jak również wszelkie zmiany tego wykazu. Wykaz ten oraz wszelkie jego zmiany są przekazywane sekretarzowi wykonawczemu Europejskiej Komisji Gospodarczej ONZ (EKG ONZ) w celu przekazania ich każdej z Umawiających się Stron oraz organizacjom międzynarodowym, o których mowa w art. 2 załącznika nr 7 do niniejszej konwencji.
8. (Postanowienie przejściowe) Ponieważ w chwili obecnej jedynie nieliczne punkty ważenia pojazdów wyposażone są w urządzenia do ważenia pojazdów, za pomocą których można dokonać pomiaru nacisku poszczególnych osi lub pomiaru nacisku zespołu osi, Umawiające się Strony uznające takie świadectwa postanawiają, że w okresie przejściowym, trwającym 12 miesięcy od wejścia w życie niniejszego załącznika, pomiary całkowitej masy pojazdu, określone w pozycji 7.3 międzynarodowego świadectwa ważenia pojazdu, są wystarczające i uznawane przez właściwe organy krajowe.

 <p>ORGANIZACJA NARODÓW ZJEDNOCZONYCH EUROPEJSKA KOMISJA GOSPODARCZA EKG ONZ</p>		<p>MIĘDZYNARODOWE ŚWIADECTWO WAŻENIA POJAZDU (IVWC) Zgodnie z postanowieniami załącznika nr 8 do Międzynarodowej konwencji w sprawie harmonizacji kontroli towarów na granicach z 1982 r. dotyczącego uproszczenia procedur przekraczania granicy w międzynarodowym transporcie drogowym</p> <p>Obowiązuje dla międzynarodowego transportu drogowego towarów</p>			
Wypełnia operator transportowy/kierowca(-y) pojazdu drogowego przewożącego towary <i>PRZED</i> ważeniem pojazdu					
1. Operator transportowy/przedsiębiorstwo (nazwa i adres; państwo)				Tel.	
				Faks	
				Adres poczty elektronicznej	
2. Umowa transportowa nr ⁽¹⁾			Karnet TIR nr <i>(jeśli dotyczy)</i> ⁽²⁾		
3. Dane pojazdu drogowego przewożącego towary					
3.1. Nr rejestracyjny		Ciągnik samochodowy/samochód ciężarowy		Naczepa/przyczepa	
3.2. Układ zawieszenia		Ciągnik samochodowy/samochód ciężarowy <input type="checkbox"/> powietrzna <input type="checkbox"/> mechaniczna <input type="checkbox"/> inna		Naczepa/przyczepa <input type="checkbox"/> powietrzna <input type="checkbox"/> mechaniczna <input type="checkbox"/> inna	
Wypełnia operator zatwierzonego punktu ważenia pojazdów					
4. Zatwierdzony punkt ważenia pojazdów (nazwa i adres; państwo) Klasa dokładności wagi ⁽⁴⁾ <input type="checkbox"/> Klasa II <input type="checkbox"/> Klasa III lub <input type="checkbox"/> < 0,5 <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2				5. Nr ważenia pojazdu ⁽³⁾	
				6. Data wydania (dzień, miesiąc, rok)	
4.2. Data ostatniej kalibracji					
7. Wyniki ważenia pojazdów (pierwotny, oficjalny zapis punktu ważenia pojazdów należy dołączyć do niniejszego świadectwa)					
7.1. Rodzaj pojazdu ⁽⁵⁾					
7.2. Pomiar nacisku osi, w kg					
	<i>Napędowa</i>	<i>Nienapędowa</i>	<i>Pojedyncza</i>	<i>Podwójna</i>	<i>Potrójna</i>
Oś pierwsza					
Oś druga					
Oś trzecia					
Oś czwarta					
Oś piąta					
Oś szósta ⁽⁶⁾					
7.3. Pomiar całkowitej masy pojazdu brutto, w kg		Ciągnik samochodowy/ samochód ciężarowy		Naczepa/przyczepa	
				Całkowita masa pojazdu	

8. Dane dotyczące ciężaru		8.3. Liczba kół zapasowych	
8.1. Zbiornik(-i) połączony(-e) z silnikiem Pojemność zapełniona w <input type="checkbox"/> ¼ <input type="checkbox"/> ½ <input type="checkbox"/> ¾ <input type="checkbox"/> 1/1		8.4. Liczba osób w pojeździe w czasie ważenia	
8.2. Dodatkowy(-e) zbiornik(-i) (do urządzeń chłodzących itp.) Pojemność zapełniona w <input type="checkbox"/> ¼ <input type="checkbox"/> ½ <input type="checkbox"/> ¾ <input type="checkbox"/> 1/1		8.5. Osoba podnoszona <input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie	
Oświadczam, że ww. pomiary ważenia pojazdu zostały przeprowadzone we właściwy sposób przez niżej podpisanego w zatwierdzonym punkcie ważenia pojazdów			Pieczęć
Imię i nazwisko operatora punktu ważenia pojazdów		Podpis	

(1) Na przykład: nr listu przewozowego CMR.

(2) Zgodnie z konwencją TIR z 1975 r.

(3) Zob. uwagi na stronie 2.

(4) Zgodnie z zaleceniem OIML R 76 lub zaleceniem R 134.

(5) Kod rodzaju pojazdu, jak podano przy dołączonych rysunkach, np. A₂ albo A₂S₂.

(6) Jeśli pojazd posiada więcej niż sześć osi, należy to odnotować w rubryce „Uwagi” na stronie 2.

Wypełnia operator transportowy/kierowca pojazdu drogowego przewożącego towary <i>PO</i> zważeniu pojazdu		
<p>Oświadczam, że:</p> <p>a) pomiary ważenia podane na odwrotnej stronie zostały przeprowadzone w ww. punkcie ważenia pojazdów;</p> <p>b) informacje w pozycjach 1–8 są prawidłowo wypełnione; oraz</p> <p>c) w pojeździe po jego zważeniu w ww. punkcie ważenia pojazdów nie umieszczono dodatkowego ładunku.</p>		
Data	Imię i nazwisko operatora(-ów) transportowego(-ych)/kierowcy(-ów) pojazdu	Podpis(-y)
Ewentualne uwagi		
Wskazówki		
<p>Numer ważenia pojazdu składa się z trzech elementów połączonych myślnikami:</p> <p>1) kod państwa (zgodnie z Konwencją ONZ o ruchu drogowym z 1968 r.);</p> <p>2) dwucyfrowy kod pozwalający na identyfikację krajowego punktu ważenia pojazdów;</p> <p>3) pięciocyfrowy kod (co najmniej) pozwalający na identyfikację poszczególnych pomiarów ważenia.</p> <p>Przykłady: GR-01-23456 lub RO-14-000510.</p> <p>Ten numer seryjny odpowiada numerowi wpisanemu do książki punktu ważenia pojazdów.</p>		

MIĘDZYNARODOWE ŚWIADCTWO WAŻENIA POJAZDU (IVWC)

PODSTAWA PRAWNA

Międzynarodowe świadectwo ważenia pojazdu zostało opracowane zgodnie z postanowieniami zawartymi w załączniku nr 8 do Międzynarodowej konwencji w sprawie harmonizacji kontroli towarów na granicach z 1982 r. – uproszczenie procedur przekraczania granicy w międzynarodowym transporcie drogowym.

CEL

Międzynarodowe świadectwo ważenia pojazdu ma na celu zapobieganie ponownemu ważeniu pojazdu drogowego przewożącego towary na trasie przejazdu w transporcie międzynarodowym, w szczególności przy przekraczaniu granicy. Korzystanie ze świadectwa przez operatorów transportowych jest dobrowolne.

PROCEDURA

Jeśli Umawiające się Strony uznają międzynarodowe świadectwo ważenia pojazdu należyście wypełnione przez: a) operatora zatwierzonego punktu ważenia pojazdów; oraz b) operatora transportowego/kierowcę (kierowców) pojazdu drogowego przewożącego towary, jest ono przyznawane i uznawane jako dokument zawierający prawidłowe i wiarygodne dane dotyczące ważenia pojazdu przez właściwe organy Umawiających się Stron. Ogólną zasadą jest, że właściwe organy uznają informacje zawarte w niniejszym świadectwie za ważne i nie będą żądały wykonania dodatkowego ważenia pojazdu. Aby zapobiec nadużyciom, właściwe organy mogą w wyjątkowych przypadkach, a zwłaszcza gdy istnieje podejrzenie nieprawidłowości, zważyć pojazd zgodnie z przepisami krajowymi.

Pomiary wynikające z ważenia pojazdu, dokonywane w celu wystawienia niniejszego świadectwa, są przeprowadzane przez zatwierdzone punkty ważenia pojazdów na wniosek operatora (operatorów) transportowego (transportowych)/kierowcy (kierowców) pojazdu drogowego przewożącego towary, którego (których) pojazd jest zarejestrowany na terytorium jednej z Umawiających się Stron uznających takie świadectwa, a koszty ograniczają się do opłat za świadczone usługi.

Do celów sporządzenia niniejszego świadectwa zatwierdzone punkty ważenia pojazdów muszą być wyposażone w urządzenia do ważenia pojazdów, odpowiadające jednemu z poniższych wymogów:

- zalecenie OIML R 76 „Urządzenia do ważenia pojazdów nieautomatyczne” klasa dokładności III lub większa, albo
- zalecenia OIML R 134 „Automatyczne urządzenia do ważenia pojazdów w ruchu”, klasa dokładności 2 lub większa; większe wartości błędów mogą mieć zastosowanie w przypadku poszczególnych pomiarów nacisku każdej z osi.

KARY

Operator (operatorzy) transportowy (transportowi)/kierowca (kierowcy) pojazdów drogowych przewożących towary podlega (podlegają) ustawodawstwu krajowemu w przypadku złożenia fałszywego oświadczenia w międzynarodowym świadectwie ważenia pojazdu.





Przy określaniu znaczenia prawnego pomiarów ważenia pojazdu należy oszacować możliwość wystąpienia błędów dla każdego systemu ważenia. Wartość błędów, złożona z ukrytego błędów wagi oraz błędów na skutek działania czynników zewnętrznych, należy odjąć od uzyskanego wyniku ważenia, aby uniknąć sytuacji, w której potencjalne przeciążenie wynika z niedokładności wagi lub zastosowanej procedury ważenia pojazdu.




W związku z powyższym na operatorów transportowych korzystających z niniejszego świadectwa nie będą nakładane kary, o ile wynik pomiaru (pomiarów) ważenia pojazdu, podany w świadectwie po odjęciu maksymalnej wartości dopuszczalnego błędów granicznego (tj. maksymalnie 2 procent lub 800 kg w przypadku pojazdu ważącego 40 ton) nie przekracza maksymalnej dopuszczalnej wartości masy (mas) określonej (określonych) w przepisach krajowych.

ZAŁĄCZNIK
do MIĘDZYNARODOWEGO ŚWIADECTWA WAŻENIA POJAZDU (IVWC)
Rysunki przedstawiające rodzaj pojazdów drogowych przewożących towary zgodnie z wymogami pozycji 7.1 IVWC

Nr	Pojazdy drogowe przewożące towary	Rodzaj pojazdu * Oznacza pierwszy alternatywny układ osi ** Oznacza drugi alternatywny układ osi	Odległość między osiami (m) ⁽¹⁾ ⁽¹⁾ Brak specyfikacji, jeśli nie dotyczy
----	-----------------------------------	--	---




I. POJAZDY ZWYKŁE







1		A ₂	D < 4.0
2		A ₂ *	D ≥ 4.0
3		A ₃	
4		A ₄	



Nr	Pojazdy drogowe przewożące towary	Rodzaj pojazdu * Oznacza pierwszy alternatywny układ osi ** Oznacza drugi alternatywny układ osi	Odległość między osiami (m) ⁽¹⁾ ⁽¹⁾ Brak specyfikacji, jeśli nie dotyczy
5		A ₃ *	
6		A ₄ *	
7		A ₅	

II. ZESPÓŁ POJAZDÓW





(pojazdy złączone zgodnie z Konwencją o ruchu drogowym z 1968 r., rozdział I art. 1 lit. t)







1		A ₂ T ₂	
2		A ₂ T ₃	
3		A ₃ T ₂	



Nr	Pojazdy drogowe przewożące towary	Rodzaj pojazdu * Oznacza pierwszy alternatywny układ osi ** Oznacza drugi alternatywny układ osi	Odległość między osiami (m) ⁽¹⁾ ⁽¹⁾ Brak specyfikacji, jeśli nie dotyczy
4		A ₃ T ₃	
5		A ₃ T ₃ *	
6		A ₂ C ₂	
7		A ₂ C ₃	
8		A ₃ C ₂	
9		A ₃ C ₃	

Nr	Pojazdy drogowe przewożące towary	Rodzaj pojazdu * Oznacza pierwszy alternatywny układ osi ** Oznacza drugi alternatywny układ osi	Odległość między osiami (m) ⁽¹⁾ (¹) Brak specyfikacji, jeśli nie dotyczy
10		A ₂ C ₁	
11		A ₃ C ₁	

III. POJAZDY CZŁONOWE

1	z 3 osiami		A ₂ S ₁	
2	z 4 osiami (pojedyncze lub podwójne)		A ₂ S ₂	D ≤ 2.0
			A ₂ S ₂ *	D > 2.0
			A ₃ S ₁	

Nr	Pojazdy drogowe przewożące towary	Rodzaj pojazdu * Oznacza pierwszy alternatywny układ osi ** Oznacza drugi alternatywny układ osi	Odległość między osiami (m) ⁽¹⁾ (¹) Brak specyfikacji, jeśli nie dotyczy	
3	z 5 lub 6 osiami (pojedyncze, podwójne, potrójne)		A ₂ S ₃	
			A ₂ S ₃ *	
			A ₂ S ₃ **	
			A ₃ S ₂	D ≤ 2.0
			A ₃ S ₂ *	D > 2.0
			A ₃ S ₃	

Nr	Pojazdy drogowe przewożące towary		Rodzaj pojazdu * Oznacza pierwszy alternatywny układ osi ** Oznacza drugi alternatywny układ osi	Odległość między osiami (m) ⁽¹⁾ ⁽¹⁾ Brak specyfikacji, jeśli nie dotyczy
			A ₃ S ₃ *	
			A ₃ S ₃ **	
		Brak rysunku	A _n S _n	